

TẠP CHÍ NGHIÊN CỨU NƯỚC NGOÀI

Tập 38, Số 1, 2022

MỤC LỤC

NGHIÊN CỨU

- 1 **Lê Hùng Tiến**, Tổng quan về các đường hướng sư phạm dịch thuật trên thế giới và một số gợi ý cho đào tạo biên phiên dịch ở Việt Nam 1
- 2 **Trịnh Thị Phan Anh**, Dịch văn học và đào tạo dịch văn học tại Nga 15
- 3 **Lê Hoài Ân**, Đường hướng đào tạo dịch thuật chuyên nghiệp ở các nước nói tiếng Đức 27
- 4 **Nguyễn Thiện Giáp**, Trao đổi thêm về việc dịch một số thuật ngữ ngôn ngữ học từ tiếng Anh sang tiếng Việt 45
- 5 **Bùi Thu Hà**, Cách tiếp cận cá nhân trong giảng dạy biên phiên dịch tại Liên bang Nga 53
- 6 **Đỗ Thúy Hằng, Lê Thị Thanh Mai**, Chứng chỉ biên phiên dịch tại Hàn Quốc và gợi ý dành cho Việt Nam 61
- 7 **Trần Thị Hương, Nguyễn Thị Thu Vân, Đỗ Thúy Hằng**, Bài học về đào tạo biên phiên dịch ở Hàn Quốc để nâng cao chất lượng đào tạo biên phiên dịch tại Việt Nam 69
- 8 **Nguyễn Thị Minh**, Quá trình đào tạo dịch thuật ở Trung Quốc 91
- 9 **Đào Thị Nga My**, Lịch sử dịch thuật và thực trạng đào tạo biên phiên dịch tại Nhật Bản 103
- 10 **Cầm Tú Tài**, Lược sử dịch thuật và phát triển lí luận dịch thuật ở Trung Quốc 115
- 11 **Cầm Tú Tài, Vũ Phương Thảo, Nguyễn Thị Đỗ Mai**, Dịch thuật ở Hồng Kông và Đài Loan: Đôi nét về hiện trạng và nhân vật 131
- 12 **Phạm Thị Thủy, Trần Thị Thanh**, Tìm hiểu về phương pháp dịch uyển ngữ chỉ cái chết trong các bài diễn văn tiếng Anh sang tiếng Việt 141

CONTENTS

RESEARCH

1	Le Hung Tien , An Overview of Didactic Approaches to Translation and Implications to Translator and Interpreter Education in Vietnam	1
2	Trinh Thi Phan Anh , Literary Translation and Training of Literary Translators in Russia	15
3	Le Hoai An , A Short Outline of Different Approaches in Translator Training in German-Speaking Countries	27
4	Nguyen Thien Giap , Further Discussion on Vietnamese Translated Version of English Linguistic Terminology	45
5	Bui Thu Ha , Individual Approach to Teaching Translation and Interpretation in Russia	53
6	Do Thuy Hang, La Thi Thanh Mai , Certificates of Translation and Interpretation in South Korea and Recommendations for Vietnam	61
7	Tran Thi Huong, Nguyen Thi Thu Van, Do Thuy Hang , Best Practices in Interpreter/Translator Training in South Korea for Improving Interpreter/Translator Training in Vietnam	69
8	Nguyen Thi Minh , Translation and Interpretation Education Process in China	91
9	Dao Thi Nga My , The History of Translation and the Current Status of Translator – Interpreter Training in Japan	103
10	Cam Tu Tai , Brief History and Development of Translation Theory in China	115
11	Cam Tu Tai, Vu Phuong Thao, Nguyen Thi Do Mai , Translation in Hong Kong and Taiwan: The Status Quo and Characters	131
12	Pham Thi Thuy, Tran Thi Thanh , An Investigation Into Methods of Translating Death Euphemisms in English Public Speeches Into Vietnamese	141